

Important

GB

Stretch **Flexi Dam**



Choose a hole in the punch which is 1 or 2 sizes smaller than you would normally use for Latex Dam.

Flexi Dam is not resistant to certain solvents eg. acetone and chloroform. Various products which are used in dentistry may contain such solvents. To ensure that no holes occur during treatment we suggest

- 1) apply a small quantity of the product to the Flexi Dam in advance
- 2) check whether Flexi Dam starts to dissolve

Important

FR

Etirer **Flexi Dam** au préalable



Faire une perforation plus petite d'au moins 1 ou 2 tailles que pour la digue Latex Dam.

Flexi Dam ne résiste pas à certains solvants, tels que l'acétone ou le chloroforme. Différents produits utilisés en médecine dentaire peuvent contenir ces solvants.

Pour être sûr qu'il n'y aura pas de zone non étanche au moment du traitement, nous vous conseillons de procéder comme suit:

- 1) appliquer auparavant quelques gouttes du produit sur Flexi Dam
- 2) contrôler s'il se produit un phénomène de dissolution

Importante

IT

Tendere **Flexi Dam**



Praticare con il punzone fori di 1 o 2 misure inferiori a quelle normalmente usate per Latex Dam.

Flexi Dam non è resistente contro determinati solventi, per es. acetone e cloroformio. Diversi prodotti usati nella tecnica dentaria contengono tali solventi. Per assicurarsi che non si formino fori durante il trattamento, suggeriamo di:

- 1) applicare qualche goccia di preparato su Flexi Dam
- 2) osservare se Flexi Dam mostra segni di dissolvimento

Importante

ES

Estire el **Flexi Dam**



En el perforador para diques, elija un orificio cuyo diámetro sea 1 ó 2 tamaños inferior al que seleccionaría normalmente cuando utiliza Latex Dam.

Flexi Dam no resiste la acción de ciertos disolventes, p.e., acetona o cloroformio.

En odontología se utilizan varios productos que pueden contener dichos disolventes.

Para asegurar que no se producirán perforaciones durante el tratamiento, sugerimos que:

- 1) aplique previamente al Flexi Dam una cantidad pequeña del producto, y
- 2) compruebe si el producto disuelve el material del Flexi Dam

Importante

PT

Estique o **Flexi Dam**



No perforador para dique escolha um orifício cujo diâmetro seja 1 ou 2 tamanhos inferior ao que seleccionaria normalmente quando utiliza o Latex Dam.

O Flexi Dam não resiste à acção de certos solventes, p. ex., acetona ou clorofórmio.

Em odontologia utilizam-se vários produtos que podem conter esses solventes.

Para comprovar que não se provocarão perfurações durante o tratamento, sugerimos que:

- 1) aplique previamente ao Flexi Dam uma quantidade pequena do produto, e
- 2) comprove se o produto dissolve o material do Flexi Dam

Belangrijk

NL

Flexi Dam moet van tevoren worden opgerekt



Minstens 1 oder 2 Löcher kleiner stanzen als Latex Dam.

Flexi Dam ist gegen bestimmte Lösungsmittel, wie z. B. Aceton und Chloroform, nicht resistent. Verschiedene Produkte, die bei der zahnmedizinischen Behandlung eingesetzt werden, können diese Lösungsmittel beinhalten. Um sicherzugehen, dass während der Behandlung keine undichten Stellen auftreten, schlagen wir vor, wie folgt vorzugehen:

- 1) das Präparat auftropfen
- 2) beobachten, ob es zu Auflösungserscheinungen kommt

Vigtigt

(DK)

Stræk **Flexi Dam**



Udstans huller 1 – 2 størrelser mindre end du normalt ville gøre med en konventionel kofferdam.

Flexi Dam tåler ikke visse opløsningsmidler fx acetone og chloroform. Forskellige produkter der anvendes ved tandbehandling kan indeholde sådanne opløsningsmidler. For at sikre at der ikke opstår huller i kofferdammen under behandlingen foreslår vi

- 1) påfør en lille smule af materialet på Flexi Dam inden den egentlige behandling
- 2) kontroller om Flexi Dam opløses af materialet

Viktigt

(SE)

Töjning av **Flexi Dam**



Stansa minst 1 eller 2 hål mindre än för Latex Dam.

Flexi Dam är inte beständigt mot vissa lösningsmedel, som till exempel aceton och kloroform. Vissa produkter som används vid tandbehandling kan innehålla sådana lösningsmedel. För att inga otät-heter ska uppkomma under behandlingen, rekommenderar vi att du gör så här:

- 1) droppa på produkten som ska testas
- 2) se efter om Flexi Dam verkar lösas upp

Viktig

(NO)

Elastisk **Flexi Dam**



Velg et hull i perforasjonstangen som er 1 eller 2 størrelser mindre enn du normalt ville velge for Latex kofferdam.

Flexi Dam er ikke motstandsdyktig mot visse løsemidler f. eks. aceton og kloroform. En del produkter som benyttes på tannlege-kontoret kan inneholde slike løsemidler. For å sikre at det ikke oppstår hull under behandlingen foreslår vi at du

- 1) appliserer en liten mengde av produktet på Flexi Dam før behandlingen starter
- 2) sjekker om Flexi Dam løses opp av produktet

Tärkeää

(FI)

Venytä **Flexi Dam** ennen käyttöä



Valitse 1 tai 2 yksikköä pienempi stanssikoko kuin normaalisti Latex Dam:ille.

Flexi Dam ei kestä tiettyjä liuottimia, esim. aseton ja kloroformi. Useat hammas-lääketieteen tuotteet voivat sisältää tällaisia liuottimia, joten varmista ennen käyttöä liinan kemikaalikestävyyss reikiintymisen estämiseksi

- 1) levitä pieni määrä käytettäviä kemikaaleja Flexi Dam:ille
- 2) varmista, ettei Flexi Dam liukene kemikaalien vaikutuksesta

Επισημάνσεις

(EL)

Τεντώστε τον **Flexi Dam** πριν τον χρησιμοποιήσετε



Επιλέγετε μια οπή 1 – 2 μεγέθη μικρότερη από αυτήν που θα χρησιμοποιούσατε σε έναν συμβατικό Latex Dam.

Ο Flexi Dam δεν είναι ανθεκτικός σε διαλύτες όπως π.χ. ακετόνη και χλωροφόρμιο. Διάφορα οδοντιατρικά υλικά πιθανόν να περιέχουν τέτοιους διαλύτες.

Για την αποφυγή διάτρυσης του απομονωτήρα κατά την διάρκεια της εργασίας, συνιστάται:

- 1) απλώστε εκ των προτέρων δοκιμαστικά μικρή ποσότητα των υλικών σας στον Flexi Dam
- 2) παρατηρήστε αν εμφανίζονται σημεία διάλυσης του

Important

(RO)

Elongați **Flexi Dam-ul** în prealabil



Alegeți un orificiu în cleștele perforator care să fie cu una sau cu două mărimi mai mic decât ați utiliza în mod normal pentru Latex Dam.

Flexi Dam nu rezistă la anumiți solvenți, cum ar fi acetona și cloroformul. Diverse produse utilizate în stomatologie pot conține astfel de solvenți. Pentru a vă asigura că nu apar găuri în timpul tratamentului, vă sugerăm:

- 1) aplicați în prealabil o cantitate mică de produs pe Flexi Dam
- 2) verificați dacă Flexi Dam începe să se dizolve

roeko

Ważne

PL

Rozciągając **Flexi Dam**



Wybrać otwór w dziurkaczu mniejszy o 1 lub 2 rozmiary niż stosowany zwykle do koferdamu z lateksu.

Flexi Dam nie jest odporny na pewne rodzaje rozpuszczalników, np. aceton i chloroform. Różne produkty stosowane w stomatologii mogą zawierać takie rozpuszczalniki. W celu zapewnienia, że podczas leczenia nie powstaną żadne nieszczelności, zalecamy:

- 1) nałożyć najpierw małą ilość produktu na Flexi Dam,
- 2) sprawdzić, czy Flexi Dam nie rozpuszcza się.

Pomembno

SI

Raztegljiv **Flexi Dam**



Izberite luknjo v luknjaču, ki je 1 ali 2 številki manjša od luknje, ki bi jo običajno uporabljali z opno iz lateksa.

Opna Flexi Dam za nekatera topila, npr. za aceton in kloroform, ni odporna. Različni izdelki, ki se uporabljajo v zobozdravstvu, lahko vsebujejo ti topila. Če želite preprečiti nastajanje lukenj med postopkom obdelave, predlagamo:

- 1) nanesite najprej majhno količino izdelka na opno Flexi Dam
- 2) preverite, ali se začne opna Flexi Dam razkrajati

Svarbu

LT

„Flexi Dam“ (lankščiosios izoliacijos) užtempimas



Pasirinkite skylutę perforatoriuje, kuri yra 1 ar 2 dydžiais mažesnė, nei įprasta naudojant „Latex Dam“ (latekso izoliaciją)

„Flexi Dam“ (lankščioji izoliacija) neatspari kai kuriems tirpikliams, pvz., acetoniui ir chloroformui. Šių tirpiklių gali būti įvairių stomatologijoje naudojamų produktų sudėtyje. Siekiant užtikrinti, kad gydymo metu neatsirastų skylių, patariama:

- 1) iš anksto į „Flexi Dam“ dėti nedidelį produkto kiekį;
- 2) patikrinti, ar „Flexi Dam“ pradėjo tirpti.

Oluline

EE

Veniv **Flexi Dam**



Valige augurauval torkekoht, mis on 1 või 2 suurst väiksem, kui olete kasutanud lateks-kofferdami korral.

Flexi Dam pole teatud lahustite suhtes resistentne (nt atsetoon ja kloroform). Mitmed hambaravis kasutatavad tooted võivad neid lahusteid sisaldada. Et ravi käigus ei tekiks auke, soovitame:

- 1) aplitseerige kõigepealt väike kogus toodet Flexi Dam'ile,
- 2) kontrollige, kas Flexi Dam hakkab lahustuma.

Důležité upozornění

CZ

Roztáhněte **Flexi Dam**



Vyberte si otvor pro děrovací kleště, který je o 1 nebo 2 velikosti menší, než byste normálně použili pro latexový kofferdam.

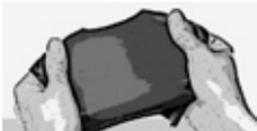
Flexi kofferdam neodolává určitým rozpouštědlům, např. acetonu a chloroformu. Tato rozpouštědla mohou být obsažena v různých výrobcích používaných v zubním lékařství. Aby se zajistilo, že se během léčby neobjeví žádné otvory, navrhujeme:

- 1) nanést předem malé množství přípravku na flexi kofferdam předem,
- 2) zkontrolovat, zda-li se flexi kofferdam začíná rozpouštět.

Fontos

HU

Nyújtható **Flexi Dam**



A Latex Damhoz használnál 1 vagy 2 mérettel kisebb lyukat válasszon a lyukasztón.

A FlexiDam nem rezisztens bizonyos oldószerekkel, pl. acetonnal vagy kloroformmal szemben. Egyes, a fogászatban használt termékek tartalmazhatnak ilyen típusú oldószereket. Annak biztosítására, hogy ne képződjenek lyukak a kezelés során, az alábbiakat javasoljuk:

- 1) a kezelés előtt vigyen fel kis mennyiséget a kérdéses termékből a Flexi Damra
- 2) ellenőrizze, hogy a Flexi Dam nem kezd-e el feloldódni.

Dôležitá

SK

Rozťahovacia flexibilná priehradka **Flexi Dam**



Vyberte otvor v dierkovači, ktorý je o 1 alebo 2 veľkosti menší, než by ste obvykle používali pre latexovú priehradku.

Flexibilná priehradka Flexi Dam nie je odolná voči niektorých rozpúšťadlám, ako napríklad acetón a chloroform. Takéto rozpúšťadlá môžu obsahovať rôzne produkty, ktoré sa používajú v zubnom lekárstve. Aby sa zaručilo, že počas liečby nevzniknú žiadne otvory, odporúčame:

- 1) Na flexibilnú priehradku Flexi Dam vopred naneste malé množstvo produktu.
- 2) Skontrolujte, či sa flexibilná priehradka Flexi Dam začne rozpúšťať.

Важно

BG

Разпънете **Flexi Dam**



Изберете отвор на перфоратора, който да е с 1 или 2 размера по-малък, отколкото обичайно бихте използвали за Latex Dam.

Flexi Dam не е устойчив на определени разтворители, напр. ацетон и хлороформ. Различни използвани в стоматологията продукти могат да съдържат подобни разтворители. С цел избягване на разяждане по време на лечението, препоръчваме:

- 1) предварително нанесете малко количество от продукта върху Flexi Dam
- 2) проверете дали Flexi Dam започва да се разтваря

Svarīgi

LV

Izstiepiet **Felastīgo koferdamu**



Izvēlieties koferdama caurumotāja atveri, kura ir 1 līdz 2 lielums mazāka par to, kuru jūs parasti izmantotu lateksa koferdamam.

Elastīgais koferdams nav rezistents pret dažiem noteiktiem šķīdinātājiem, piem., acetonu un hlороformu. Dažādi zobārstniecībā izmantojami izstrādājumi var saturēt šādus šķīdinātājus. Lai nodrošinātu, ka ārstēšanas laikā koferdamā neveidojas caurumi, mēs iesakām:

- 1) iepriekš uzlieciet elastīgajam koferdamam nelielu izstrādājuma daudzumu;
- 2) pārbaudiet, vai elastīgais koferdams sāk izšķīst.

Athugið

IS

teygjanlegur **gúmmídúkur**



Veldu gat á gatajárninu sem er 1 eða 2 stærðum minna en það sem þú notar venjulega fyrir Latex Dam.

Flexi Dam þolir ekki viss leysiefni, t.d. aseton og klóróform. Ýmsar vörur sem notaðar eru við tannlækningar kunna að innihalda slík leysiefni. Til að tryggja að engin göt komi fram meðan á meðferð stendur leggjum við til eftirfarandi:

- 1) berið dálítið af efninu á Flexi Dam áður en byrjað er
- 2) athugið hvort Flexi Dam byrjar að leysast upp

Wichtig

DE

Flexi Dam
vordehnen



Mindestens 1 oder 2 Löcher kleiner stanzen als Latex Dam.

Flexi Dam ist gegen bestimmte Lösungsmittel, wie z. B. Aceton und Chloroform, nicht resistent. Verschiedene Produkte, die bei der zahnmedizinischen Behandlung eingesetzt werden, können diese Lösungsmittel beinhalten. Um sicherzugehen, dass während der Behandlung keine undichten Stellen auftreten, schlagen wir vor, wie folgt vorzugehen:

- 1) das Präparat auftropfen
- 2) beobachten, ob es zu Auflösungserscheinungen kommt